

# RAMPENLICHT

Theaterzeitung des SAV

Sondernummer Abtenau ist Bühne

## Abtenau ist Bühne – Abtenau hat Geschichte

3. Internationales Festival – 15. Juni bis 1. Juli 2007 • Theater – Lesung – Musik – Akrobatik

Freitag, 15. Juni 2007 20.30 Uhr, Kino&Theater  
**Eröffnung des Festivals**  
durch LH-Stellvertreter Dr. Otmar Raus  
mozPartie • Die Stelzer

Montag, 18. Juni 2007 20.30 Uhr, Kino&Theater  
**Dulamans Vrödenton**  
„dem Volke auff's Maul geschaut“

Freitag, 22. Juni 2007 16.00 Uhr, Platz vor dem  
Kino&Theater (bei Regen: im Kino&Theater)  
**„Der Fürst und der Jäger“**  
Kindertheater von Kindern für Kinder und Erwachsene.

Sonntag, 24. Juni 2007 20.30 Uhr, Kino&Theater  
**„Einmal noch die Geschichte der Pöppstin Johanna“**  
Schauspiel: Annette Windlin • Musik: Christian Wallner

Donnerstag, 28. Juni 2007 20.30 Uhr  
Bergstation der Karkogelbahn  
**„Die Poesie zieht ihren goldenen Faden durch die  
Geschichte“**  
Veronika Pernthaler und Gerard Es  
„Wolfgang and his Guitar“

Sonntag, 1. Juli 2007 20.30 Uhr: Kino&Theater  
Salzburg Comedian Harmonists  
„Salzburg Comedian Airlines-Flug“

Programmänderungen vorbehalten

„Das Theater bildet mehr als ein  
dickes Buch“

Mit diesem Zitat des franzö-  
sischen Philosophen Voltaire  
begrüße ich die BesucherInnen  
des diesjährigen 3. Internati-  
onalen Festivals „Abtenau ist  
Bühne“ sehr herzlich.

Ich bin vom großen Erfolg des  
letzten Internationalen Festi-  
vals „Abtenau ist Bühne“ sehr  
beeindruckt und freue mich auf  
die Fortsetzung in diesem Som-  
mer. Dem Organisationsteam  
um Veronika Pernthaler sei an  
dieser Stelle sehr herzlich für  
das große Engagement gedankt.  
Ich bin schon sehr gespannt auf  
die neue Veranstaltungsserie.  
Die Gemeinde Abtenau kann  
stolz auf ihr Internationales  
Festival sein und wird sicher in  
jeder Hinsicht davon profitie-  
ren.

Vorhang auf für Abtenau wei-  
terhin alles Gute, interessante,  
kreative künstlerische Begeg-  
nungen und viel Erfolg!

Mag. Gabi Burgstaller,  
Landeshauptfrau

Bereits zum dritten Mal veran-  
staltet der Tourismusverband  
gemeinsam mit der Theater-  
gruppe Abtenau unter der  
Leitung von Veronika Perntha-  
ner und dem Salzburger Ama-  
teurtheaterverband das Festival  
„Abtenau ist Bühne“. Natürlich  
steht heuer auch diese Veran-  
staltung im Zeichen des 500  
Jahr Jubiläums der Marktge-  
meinde Abtenau, das Programm  
wurde ganz auf die Geschichte  
Abtenaus abgestimmt. Ein her-  
zliches Dankeschön an Veronika  
Pernthaler für die gelungene  
Programmgestaltung.  
Einen ganz besonderen Dank  
möchte ich vor allem unseren  
zahlreichen Sponsoren ausspre-  
chen. Durch deren ständiges  
Engagement können immer  
wieder hochkarätige Veran-  
staltungen organisiert werden,  
welche Abtenau aufwerten und  
noch lebenswerter machen.  
Bei der Durchsicht des Pro-  
gramms werden Sie feststellen,  
dass die Veranstaltung am Don-  
nerstag, 28. Juni auf der Karko-  
gelhütte stattfindet. Ganz unter  
dem Motto „der bewegte Berg“  
wollen wir zeigen, dass nicht  
nur Sport, sondern auch Kultur

in besonderer Weise „bewegen“  
kann.

Ich hoffe Sie finden Gefallen  
an dem Programm des dies-  
jährigen Festivals „Abtenau  
ist Bühne“ und besuchen die  
Veranstaltungen, zu denen ich  
Ihnen bereits jetzt viel Freude  
wünsche.

Stefan Brandlehner  
Geschäftsführer Tourismusverband  
Abtenau

Sehr geehrte Besucher / innen  
unseres Festivals!

Abtenaus „runder Geburtstag“  
ist Anlass für uns, ein beson-  
deres Festival-Programm zu  
erstellen: fünf hochkarätige  
Vorstellungen zu fünf Jahrhun-  
derten, dazu eine atemberau-  
bende Eröffnungsveranstaltung  
und Kindertheater wie in alten  
Zeiten.

Jedoch wollen wir Ihnen nicht  
nur Einblick in vergangene  
Zeiten gewähren, sondern  
einem ganz und gar aktuellen  
Anspruch genügen: Internati-  
onaler kultureller Hochgenuss  
von Lesung über Theater bis  
Musik in Kombination mit un-  
terhaltsamen Begegnungen in  
Festival-Atmosphäre.

Ein „Marktschreier“ auf Stelzen  
wird Sie in den Tennengauer  
Gemeinden an die Veranstat-  
tungen erinnern. Lassen Sie  
Sich von ihm zu einem Besuch  
unseres Festivals verführen!  
In diesem Sinne wünsche ich  
Ihnen anregende-aufregende  
Kulturerlebnisse.

Veronika Pernthaler  
Leiterin des Theaters Abtenau  
Obfrau des Salzburger  
Amateurtheaterverbandes

### Kartenreservierung:

- Tourismusverband Abtenau  
Markt 165, 5441 Abtenau  
Tel: 06243-4040-0  
abtenau@lammertal.info  
www.Lammertal.info
- Raiffeisenbank Abtenau: Tel:  
06243-2500

### Informationen:

Veronika Pernthaler  
Rifer Hauptstr. 80/15,  
5400 Hallein  
Tel: 650-5514227  
v.pernthaler@sbg.at  
www.sol.at/theater-abtenau

Eine Veranstaltung des Theaters  
Abtenau, des Tourismusverbandes  
Abtenau und des Salzburger  
Amateurtheaterverbandes  
mit Unterstützung durch:  
die Kulturabteilung des Landes  
Salzburg,  
die Marktgemeinde Abtenau und  
Sponsoren aus der Abtenauer  
Wirtschaft und Gastronomie



# Abtenau ist Bühne

15. Juni – 1. Juli 2007

**Freitag, 15. 6. 20:30 • Kino&Theater • Eröffnung**  
Eröffnung des Festivals durch LH-Stellvertreter **Dr. Otmar Raus** und durch Bürgermeister **Johann Quehenberger**



Die „mozPartie“ unter der Leitung von Josef Moisl spielt Volksmusikinterpretationen aus fünf Jahrhunderten. Die „mozPartie“ besteht aus 7 Absolventen bzw. Studenten des Mozarteums in Salzburg. Ihr Leiter und Gründer Mag. Josef Moisl komponiert und arrangiert alte und neue Volksmusik für die

einzigartige Besetzung mit Geige, Klarinette, Trompete, Horn, Harmonika, Harfe und Tuba.

„Die Stelzer“, ein deutsches Stelzentheater in historischen Gewändern, begleiten das Publikum vom Marktplatz zum Kino&Theater und führen voller Humor durch das Eröffnungsprogramm. Im Anschluss an die unterhaltsame Festivaleröffnung laden wir das Publikum zu einem kleinen Buffet im Foyer.

*Eintritt frei!*

**Montag, 18. 6. 20:30**  
**Kino&Theater**

**Dulamans Vröudenton: „dem Volke auff's Maul geschaut“**



Nichts kann uns einen so unmittelbaren Eindruck vom Leben vergangener Zeiten geben wie die Volksmusik. Sie zeugt von all den Leiden der Knechtschaft oder des Krieges; sie strotzt vor pfliffigen Übermut, wenn in Spottversen der Obrigkeit eins ausgewischt wird; es wird von Liebe und Sehnsucht gesungen, ohne sentimental zu sein. Ein Maidlein verliebt sich in einen Jäger; doch die Mutter scheint davon nicht begeistert. Auch ein Theologiestudent begibt sich auf des Freiers Füße und damit in ungeahnte Gefahr. Während schlecht bezahlte Landsknechte im Schlachtfeld dem grimmigen Tod ins Auge schauen, proben Bauern selbstbewusst den Aufstand. Reizvoll sind auch die Tänze, das „Spiel mit dem Feuer“, ein Reigen mit brennenden Kerzen oder ein Jig, zu dem schon Elisabeth I. ihr Tanzbein schwang. Kostüme: Renaissance-Bauerngewänder nach Bildern von Pieter Bruegel d. Ä.

Das virtuose Quartett zählt zu den Wegbereitern der Altemusik-Szene im deutschsprachigen Raum. 1000 Auftritte in 12 Ländern Europas und Südamerikas vor über 200.000 ZuhörerInnen hat das Salzburger Ensemble in den 25 Jahren seines Bestehens absolviert. Der spielerische Umgang mit Alter Musik, die Verwendung von bis zu 50 historischen Instrumenten und die amüsant-lehrreichen Moderationen gelten als ihr

Markenzeichen. Freuen Sie sich auf einen Abend höchster musikalischer Virtuosität und feinen Humors!  
*Eintritt: Vorverkauf € 10,- / Abendkasse 12,-*  
*Schüler/Studenten mit Ausweis: € 6,-*

Freuen Sie sich auf einen Abend höchster musikalischer Virtuosität und feinen Humors!  
*Eintritt: Vorverkauf € 10,- / Abendkasse 12,-*  
*Schüler/Studenten mit Ausweis: € 6,-*

**Freitag, 22. 6. 16:00**

**Platz vor dem Kino&Theater (bei Regen: im Kino&Theater)**  
**„Der Fürst und der Jäger“**  
Kindertheater von Kindern für Kinder und Erwachsene.

*Es spielen: Kinder der Volksschule Radochsberg*  
*Regie und Text: Veronika Pernthaner*

*Regieassistentz: Angela Trinker*  
Ein grausamer Fürst und eine sehr eigenwillige Tochter unterdrücken nicht nur ihr Volk, sondern verscherzen sich's auch mit der Tierwelt.

„Hilfe! Alle meine Untertanen sind Frösche!“ schreit der Fürst verzweifelt. Doch es kommt noch schlimmer: „Hilfe! Alle meine Untertanen sind Sänger!“ Dieses Geschrei im Reich ist nicht mehr auszuhalten. Aber woher bekommt einer Hilfe, der noch nie jemandem geholfen hat?

14 Kinder der VS Radochsberg fahren mit dem Pferdewagen vor; schlagen die Pawlatschenbühne auf und spielen ein selbst kreierte Märchen voller Zauber, Humor und Phantasie. Wandertheater wie im 17. Jhd.  
*Eintritt: € 5,-*



„Die Stelzer“ werden als „Marktschreier“ die Veranstaltungen an den Aufführungstagen in Abtenau und den Nachbargemeinden „ausschreien“.

**Sonntag, 24. 6. 20:30**  
**Kino&Theater**

**Einmal noch – die Geschichte der Pöpstin Johanna**

Ein aufregendes und in internationalen Kritiken hoch gelobtes Drama mit der Schweizer Schauspielerin Annette Windlin über die Legende der Pöpstin Johanna von F.K. Waechter  
*Schauspiel: Annette Windlin*  
*Musik: Christian Wallner*

Die pubertierende Johanna will nicht mehr als Mädchen, sondern als Junge leben, denn nur als Junge kann sie eine Schule besuchen, kann sie ihr Leben selbst bestimmen. Als Jesus in ihr Leben tritt, wird Johannas Identität erneut in Frage gestellt,

Johanna verkleidet sich als Mann. Sie tritt in ein Kloster ein, wird Mönch, Priester, Arzt, als persönlicher Arzt des Papstes nach Rom geholt und dort selbst zum Papst gewählt. Auf einer Prozession zum Late-



ran gebiert sie ein Kind, womit der ganze Schwindel auffliegt. In Waechters Stück wird die Frage nach dem Geliebten dieses weiblichen Papstes und dem Erzeuger des Kindes weitergesponnen.

Jesus: Ich gab mein Leben hin aus Liebe zu den Menschen. Ich war ein Mensch und fühle mich noch immer wie ein Mensch, und hätte darum gerne auch die Liebe ihre irdische Gestalt erfahren. Ich war noch nie bei einem Weib, da schlugen Männer mich ans Kreuz. Ich bin so sehr noch Mensch, dass ich noch einmal auf die Erde will, noch einmal, um ein Weib zu lieben. Das Kreuz hat meinem Leben jäh ein End gesetzt und meinem Traum vom Lieben auch. Und da ich niemals in den Armen einer Frau Erfüllung fand, ist meine Sehnsucht groß. Darum, Vater, lasst mich auf die Erde, einmal noch!

*Eintritt: Vorverkauf € 10,- / Abendkasse 12,-*  
*Schüler/Studenten mit Ausweis: € 6,-*

**Donnerstag, 28. 6. 20:30**  
**Bergstation der Karkogelbahn**

**„Die Poesie zieht ihren goldenen Faden durch die Geschichte.“**

**Veronika Pernthaner und Gerard Es** lesen poetische Kleinodien, die sich aus der Geschichte in unsere Zeit gerettet haben.



Geschichte: die Summe aus vielen Einzelschichten, Schicksalen, die sich im Laufe der Jahrtausende ereignet haben. Natürlich gibt es in jeder Epoche berühmte, einflussreiche Figuren, von Cäsar bis Gandhi, von Cleopatra bis Mutter Theresa.

Aber auch das einfache, anonyme Volk erlebt Geschichte am eigenen Leib.

Zeugnisse davon gibt es u.a. in mündlichen Überlieferungen, in Liedern, in Briefen.

Und wir erkennen: Die äußeren Lebensumstände mögen sich im Laufe der Zeit verändert haben, aber die Gefühle und Beziehungen der Menschen zueinander nicht.



**Gerard Es**, Schauspieler in Film und Theater, Regisseur, Musiker

**davor dazwischen danach: „Wolfgang and his Guitar“**

Eine Stimme und eine 12-saitige Gitarre touren durch Österreich, Deutschland, Schweiz, Italien und Irland und begeistern das Publikum mit Country Rock Blues Irish Folk Austropop  
**Wolfgang Schweinsteiger** war Mitglied der Band Foggy dew und ist nun als Solomusiker mit Eigenkompositionen in ganz Europa unterwegs.



Neueste Alben: September Night, Here comes your train  
*Eintritt: Vorverkauf € 10,- / Abendkasse € 12,-*  
*Kinder bis 14 und Schüler/Studenten mit Ausweis: € 6,-*  
*Die Karkogelbahn bringt sie auf den Berg und bis 24.00 Uhr wieder ins Tal.*

*Unter Vorlage der Eintrittskarte gewähren die Karkogelbahnen einen ermäßigten Tarif:*  
*Berg- u. Talfahrt: € 6,- pro Person / Bergfahrt: € 4,- pro Person*

**Sonntag, 1. 7. 20:30**  
**Kino&Theater**

**Salzburg Comedian Airlines-Flug**

Die „Salzburg Comedian Harmonists“ feiern als Abschluss und Höhepunkt des Festivals mit ihrem neuen Programm Salzburg-Premiere in Abtenau. „Salzburg Comedian Airlines-Flug“

**Das Programm:**

*Hallo, was machst Du heut, Daisy*  
*Lebe wohl, gute Reise*  
*Wie wärs mal mit Lissabon*  
*Killing me softly*  
*Ali Baba*  
*Lass mich Dein Badewasser schlürfen*

*Quand il pleut*  
*Mein Onkel Bumba aus Calumba*  
*Creole Love Call*

*Diamonds are a girls best friends*  
*Ein Lied geht um die Welt*  
*Mein lieber Schatz, bist Du aus Spanien*

*I'm dreaming of a White Christmas*  
*Wenn die Sonja russisch tanzt*

*Liebling, mein Herz lässt Dich grüßen*

*Mister Sandman*  
*Dancing Queen*

*Gib mir den letzten Abschiedskuss*  
*Wenn Samstagabend die Dorfmusik spielt*

**Mitwirkende:**

*Philipp Caspari, Tenor*  
*Maximilian Kiener, Tenor*  
*Markus Schmid, Tenor*  
*Erasmus Baumgartner, Bariton*  
*Oliver Baxmann, Bass*  
*Klaus Eibensteiner, Klavier & Musikalische Leitung*



Fünf Sänger und ein Pianist mehr brauchte es vor achtzig Jahren nicht, um ein Publikum zu verzaubern, zu unterhalten und zu berühren. Mehr braucht es auch heute nicht – das beweisen die Salzburg Comedian Harmonists bei jedem ihrer Konzerte, egal, ob man sie nun als Repräsentanten einer guten alten Zeit bezeichnet, oder als Boygroup im Frack ...“  
*Eintritt: Vorverkauf € 10,- / Abendkasse 12,-*  
*Schüler/Studenten mit Ausweis: € 6,-*

**Die Künstlerinnen**

**Katharina Schwaiger und Lotte Eder stellen im Kino&Theater Werke zum Festival aus.**